

ریشه‌ها و روایت‌های یک داستان:

سفیدبرفی

دکتر، مبار علوی

ویراستار

دکتر کاوه عری

کتاب پنجره

سرشناسه:	علوی کامیار، ۱۳۵۴ -
عنوان و نام پدیدآور:	داستان‌ها و روایت‌های یک داستان: سفیدبرفی / کامیار علوی؛ ویراستار کاوه کامیار.
مشخصات نشر:	تهران: کتاب پنجره، ۱۳۹۶.
مشخصات ظاهری:	۱۶۰ ص.
شابک:	۹۷۸-۶۰۰-۷۸۲۲-۸۵-۵
وضعیت فهرست‌نویسی: فیپا	
موضوع:	افسانه‌های پریان -- آلمان -- تاریخ و نقد
موضوع:	Fairy tales -- Germany-- History and criticism
موضوع:	ادبیات عامه -- تاریخ و نقد
موضوع:	Folk literature -- History and criticism
شناسه افزوده:	علوی، کاوه، ویراستار
رده‌بندی کنگره:	۱۳۹۶ / ع ۸۹ / ۳۴ PZ
رده‌بندی دیویی:	۳۹۸/۲۰۹۴۳
شماره کتابشناسی ملی:	۴۶۵۱۱۳۹



انتشارات
کتاب پنجره



تهران - خیابان سهروردی شمالی - میدان شهید قندی - شماره ۱۹ - تلفن ۸۵۱۱۰۶۰



[telegram.me/Ketabepanjereh](https://t.me/Ketabepanjereh)



www.instagram.com/ketabepanjereh

فیدبلی

اثر: دکتر کامیار علم

ویراستار: دکتر کاوه علم

تیراژ: ۵۰۰ نسخه

چاپ اول: ۱۳۹۶

حروفچینی و لیتوگرافی: خدمات فرهنگی صبا

چاپ و صحافی: پردیس دانش

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۷۸۲۲-۸۵-۵

ISBN: 978-964-7822-85-5

بها: ۱۵۰۰۰ تومان

کلیه حقوق محفوظ و مخصوص ناشر است.

فهرست

۹	پیش‌گفتار
۱۳	معرفی
۳۱	خلاصه داستان «سفيدبرفی» به روايت برادران گريم
۳۷	منشأ داستان
۴۳	زمان داستان
۴۵	سفيدبرفی
۶۷	پدر سفيدبرفی / پادشاه
۷۳	نامادری / ملکه
۸۵	آينه جادویی
۹۵	شکارچی
۱۰۳	کوئوله‌ها
۱۱۷	سيب سمی
۱۱۳	تابوت شیشه‌ای
۱۲۷	بازگشت به زندگي
۱۴۵	سرنوشت ملکه
۱۴۹	پايان داستان
۱۵۵	ادامه داستان
۱۵۹	سخن آخر

پیش‌گفتار

حدود یک سال قبل در پی جمع‌آوری مجموعه‌ای از داستان‌های کودکان برای دخترم، روشا، بودم تا بتوانم روایت‌های کامل‌تر یا شاید جالب‌تری از این داستان‌ها را برای او تعریف کنم. ضمن تحقیق در اینترنت به این نکته پی بردم که شیوه روایت‌ها و متون‌های موجود برخی از این داستان‌ها گسترده‌تر از آن است که بتوان آن‌ها را در یک داستان خلاصه کرد. همچنین، دریافتیم بر سبب ریشه‌ها و مفاهیم پنهان در برخی از این داستان‌ها ممکن است به اندازه خود آن داستان جذاب باشد. و باز اینکه تعدادی از این روایت‌ها را نمی‌توان مناسب کودکان خردسال دانست. بنابراین، تحقیق مفصل‌تری را درباره این داستان‌ها آغاز کردم.

داستان سفیدبرفی را بیشتر ما و کودکانمان شنیده‌ایم. این داستان نیز، مانند بسیاری داستان‌های دیگر، ریشه‌ها و داستان مرجعی داشته است که پس از آن بارها، گاه با تغییرات جزئی، بازگویی شده است. همچنین، بارها به زبان‌های دیگر ترجمه و از آن داستان‌های متفاوتی اقتباس شده است. برای جمع‌آوری این روایت‌ها دو راه پیش رو داشتم. یکی آنکه خلاصه هر کدام از این روایت‌ها را زیر عنوان اصلی آنها و

به دنبال هم بیاورم؛ و دیگر اینکه آنها را با روایت احتمالاً اصلی مقایسه کنم. در این گفتار، من راه دوم را برگزیدم و کوشیدم تا با تقسیم داستان به چند پاره اصلی، به مقایسه این پاره‌ها در روایت‌های مختلف پردازم. همچنین در هر بخش توضیح و شرح نکات ادبی، تاریخی، روان‌شناختی و اسطوره‌شناختی مرتبط با داستان ذکر شده است. اما پیش از شروع لازم است که یادآور شوم تعداد و تنوع داستان‌ها، چه به صورت نوشته و چه در قالب یک فیلم، بسیار زیاد است. لذا ذکر جزئیات همه این موارد هم ناممکن است و هم به گمان من میرض‌روری به نظر می‌رسد. در برخی روایت‌ها تنها جزئیات دیده می‌شود، تغییر کرده‌اند و ذکر مکرر آنها تنها به طولانی شدن کلام می‌انجامد. در برخی دیگر از داستان‌ها نیز موضوع داستان با داستان اصلی متفاوت است و شرح آنها سبب گسیختگی معنایی کلام خواهد شد. به ناچار، جز در چند مورد، از آنها صرف‌نظر کردم. همچنین، برای اینکه تعداد عنوان‌ها بیش از اندازه زیاد نشود، برخی عناوین را در هم ادغام کردم. بنابراین، مثلاً عنوانی «نام شاهزاده در متن دیده نمی‌شود؛ زیرا آنچه درباره آن گفتن بود، در سایر عنوان‌ها آمده است. باز ضروری است که اعتراف کنم این متن را بدون اشکال نمی‌دانم و امیدوارم با هر بازبینی بتوانم اشکالات آن را رفع کنم.

در اینجا ضروری می‌دانم از راهنمایی‌ها، زحمات بی‌اندازه و همکاری صمیمانه جناب آقای محمد یراقچی، مدیر نشر

کتاب پنجره، که برای انتشار این کتاب از هیچ کمک و
کوششی دریغ نکردند، سپاسگزاری کنم.

www.ketab.ir